



CHICAGO

FIRE

ONE

MORE

POINT!!

CARNICERIAS
JIMENEZ



SALE DATES:
WEDNESDAY, AUGUST 14TH
THRU TUESDAY, AUGUST 20TH, 2019

**44TH ANNIVERSARY
CELEBRATION!**
1975-2019

The Jimenez Family and our staff offer a humble & heartfelt. THANK YOU to all our patrons for the past 44 years of loyalty and trust in us. We have strived to maintain our highest commitment of quality and service to our customers throughout these years and we look forward to seeing you come back, again and again! We thank God for the courage and strength we have been blessed with to continue a legacy for our heirs. God bless you always!

La Familia Jimenez y nuestros empleados humildemente y de corazón agradecemos a todos nuestros clientes por la lealtad y confianza en nosotros durante los pasados 44 años! Nos hemos esforzado por mantener el más alto compromiso de calidad y servicio a toda nuestra clientela durante estos años. Los esperamos ver regresar una y otra vez más! Damos gracias a Dios por la salud, el valor y las fuerzas con que hemos sido bendecidos para continuar un legado para nuestros herederos. Dios los bendiga siempre!

NARANJA NAVEL DE CALIFORNIA
44¢ LB.

TOMATE EN VAINA
44¢ LB.

TOMATILLO SIN CASCARA
44¢ LB.

CHILE MORRON VERDE
44¢ LB.

U.S.D.A. CHOICE TENDER INNER BEEF SKIRT STEAK (ARRACHERA DE PRIMERA)
5.44 LB.

U.S. GOV'T. INSP. JIMENEZ HOMEMADE PORK CHORIZO (CHORIZO DE PUERCO HECHO EN CASA)
2.44 LB.

HAMILTON GRADE "A" EXTRA LARGE EGGS DOZEN
44¢

ASSORTED VARIETIES FLORIDA'S NATURAL ORANGE JUICE 52-59 OZ.
2.99

LA PREFERIDA PINTO BEANS 29 OZ.
4/\$5 FOR (POR)

NESSCAFÉ CAFÉ CLÁSICO 7.9 OZ.
4.99

ASSORTED VARIETIES NABISCO CHIPS AHOY! COOKIES 9.5-13 OZ.
1.88

XTRA 2X LIQUID LAUNDRY DETERGENT 75 OZ.
1.99

CHICAGO
4204 W. North Ave. Chicago, IL (773) 486-5805
Mon-Fri 8:00 AM-10:00 PM Sat-Sun 7:00 AM-10:00 PM

CHICAGO
3850 W. Fullerton Ave. Chicago, IL (773) 278-6769
Mon-Fri 8:00 AM-10:00 PM Sat-Sun 7:00 AM-10:00 PM

CHICAGO
5330 W. Belmont Chicago, IL (773) 283-9402
Mon-Sun 8:00 AM-9:00 PM

CHICAGO
3850 W. North Ave. Chicago, IL (773) 235-3637
Mon-Sun 8:00 AM-9:00 PM

WHEELING
550 W. Dundee Rd. Wheeling, IL (847) 229-9295
Mon-Sun 8:00 AM-9:00 PM

ADDISON
240 W. Lake St. Addison, IL (630) 543-0353
Mon-Fri 8:00 AM-9:00 PM Sat-Sun 7:00 AM-9:00 PM

MELROSE
717 Broadway St. Melrose Park (708) 343-3460
Mon-Fri 8:00 AM-9:00 PM Sat-Sun 7:00 AM-9:00 PM

WEST CHICAGO
559 Main St. West Chicago (630) 876-1772
Mon-Fri 8:00 AM-9:00 PM Sat-Sun 7:00 AM-9:00 PM

WE RESERVE THE RIGHT TO LIMIT QUANTITIES & CORRECT PRINTING ERRORS. ALL ITEMS NOT AVAILABLE AT ALL STORES

EL MEXICANO ARROZ GRANO LARGO 4 LB. BAG
2.44

BROWN'S BEST FRIJOLES PINTOS 16 OZ.
2/\$3 FOR (POR)

BROWN'S BEST FRIJOLES MAYO COBA 16 OZ.
2/\$3 FOR (POR)

ASSORTED VARIETIES PEPSI COLA 24 PACK CANS
6.99

SIDRAL MUNDET *ORIGINAL *MANZANA VERDE 1.5 LITER
88¢

SAN MARCOS "CHILI" JALAPEÑOS ENTERO 14.6 OZ.
69¢

TOPO CHICO AGUA MINERAL 1.5 LITER
3/\$5 FOR (POR)

CANILLA EXTRA LONG GRAIN RICE 5 LB. BAG
2.99

GOYA MALTA MINI BTLs. 10 PACK
4.99

GOYA EXTRA VIRGIN OLIVE OIL 17 OZ.
5.99

DUICAL FRIJOLES NEGROS OR ROJO REFRITO 34.6 OZ.
2/\$5 FOR (POR)

JUMEX NECTAR DRINK TETRA PACK 64 OZ.
2/\$4 FOR (POR)

IBERIA COCONUT WATER 16.9 OZ.
88¢

DOMINO GRANULATED SUGAR 4 LB. BAG
2.44

MCCORMICK MAYONESA 28 OZ.
3.44

1+2+3 VEGETABLE OIL 33.28 OZ.
1.79

BIMBO SANDWICH BREAD 20 OZ.
1.89

MARINELA BOX COOKIES 12.6-21.2 OZ.
2/\$4 FOR (POR)

ASSORTED VARIETIES FRITO LAY *RUFFLES POTATO CHIPS *CHEETOS *FRITOS 7-9.25 OZ.
2/\$5 FOR (POR)

NIAGARA DRINKING WATER 24 PACK - 16.9 OZ. BTLs.
2/\$5 FOR (POR)

SCOTT 1000 SHEET BATH TISSUE OR CHOOSE A SIZE PAPER TOWELS 12 ROLLS
9.99

PALMOLIVE ULTRA LIQUID DISH SOAP 32.5 OZ.
2.99

GAIN 2X LIQUID LAUNDRY DETERGENT 50 OZ.
5.99

CHEER 2X OR ERA 2X LIQUID LAUNDRY DETERGENT 100 OZ.
6.99

TIDE SIMPLY LIQUID LAUNDRY DETERGENT 100 OZ.
6.99

FABULOSO LIQUID CLEANER 56 OZ.
2.99

SUAVITEL FABRIC SOFTENER 50 OZ.
2.99

ASSORTED VARIETIES CLOROX BLEACH 121 OZ.
1.99

SUAVITEL FABRIC SOFTENER 50 OZ.
2.99

ASSORTED VARIETIES CLOROX BLEACH 121 OZ.
1.99

SUAVITEL FABRIC SOFTENER 50 OZ.
2.99

Ten-Man Chicago Fire Blank Philadelphia Union 2-0, Move Within One Point of a Playoff Spot

On fan appreciation night, the Chicago Fire (8-11-9, 33 points) -- playing a man down for the entire second half -- recorded its seventh clean sheet of the season in a 2-0 win over first place Philadelphia Union (13-8-6, 45 points). With the victory, the Fire moved within one point of a playoff position in the Eastern Conference.

Forward Nemanja Nikolić provided both tallies in the game to notch his 49th and 50th career regular season goals, which now ranks as the second-most in Club history, surpassing Chris Rolfe to move behind only Ante Razov. Nikolić, who has a Club-high six goals in five league appearances against the Union, has found the back of the net in four consecutive games.

The Fire opened the game with a clear chance to take the lead in the eighth minute when forward CJ Sapong came close to scoring against his former club. The play started on the left side of the field when Nikolić combined with midfielder Nicolás Gaitán for a textbook give-and-go with Nikolić playing a piercing ball through the six-yard box for Sapong. The forward – currently the second leading scorer for the Fire – slid to redirect Nikolić's pass on target, but a deflection prevented the Men in Red from taking an early 1-0 lead.



The Fire would eventually take the lead in the 38th minute when Nikolić scored his first goal of the game. The goal came after defender Johan Kappelhof and midfielder Przemysław Frankowski executed another selfless give-and-go. Frankowski, the Poland international, played a perfectly placed pass through the six-yard box for Nikolić, who carefully snuck the ball inside the near post.

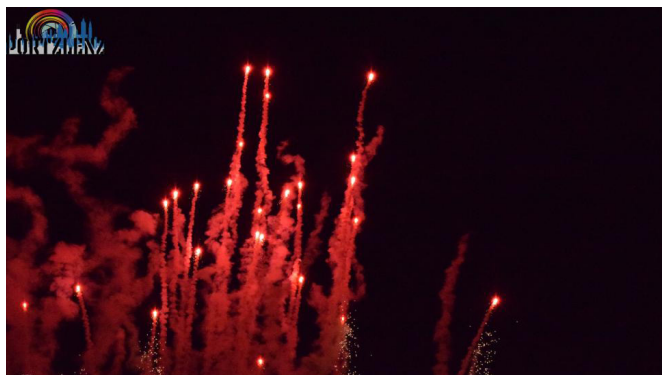
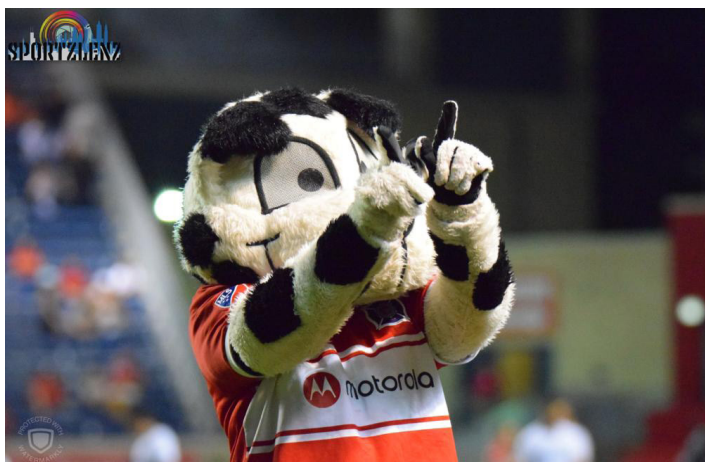
With the goal, Nikolić notched his 10th of the season, marking his third straight campaign with double-digit goals. Razov is the only other player in Club history to score 10 or more goals in three consecutive seasons, accomplishing the feat from 1998-2000. The goal also marked Frankowski's seventh assist of the season. Frankowski, who tallied an assist for a second straight game, ranks second on the team for assists in 2019 (Gaitán 9). Kappelhof recorded his third assist of the season. Frankowski and Fire captain Dax McCarty bobbleheads were fan appreciation night giveaways at tonight's game.

The Fire doubled its lead in the 43rd minute after Sapong, jockeying for position on a Gaitán corner kick, was brought down inside the 18-yard box by defender Aurelien Collin, resulting in a penalty kick for the home side (WATCH). Stepping up to the spot, Nikolić confidently buried the ball into the far left corner to notch his 50th regular season goal (WATCH). The finish marked Nikolić's fifth goal in his last four appearances.

Heading into the halftime break, the Fire were reduced to 10 men when Gaitán was shown a straight red card for a tackle from behind in the third minute of first-half stoppage time.

Despite going a man down, the Men in Red continued its strong play to open the second half when Sapong received a low cross from Nikolić and fired a close-range attempt that rattled off the underside of the crossbar in the 47th minute.

On the other end of the field, goalkeeper Kenneth Kronholm recorded four saves in the match as he posted his third clean sheet of the season and his second in the month of August (1-0 at Houston Dynamo on August 3). In the 69th minute, Kronholm reacted quickly to catch a deflected shot from midfielder Haris Medunjanin (WATCH). In the dying seconds of the game, with the Union pushing for a goal, the German-American goalkeeper produced his final save of the night on Jack Elliott's powerful header in the 94th minute.



Looking ahead, the Fire will play its next two matches on the road. On Aug. 24, the Fire will travel to face the New England Revolution at Gillette Stadium. Beginning at 6:30 p.m. CT, the match will be broadcast live on ESPN+ and transmitted locally in Spanish on Univision Radio 93.5 Latino Mix. The pregame show on ESPN+, presented by CIBC, will begin at 6:15 p.m. CT.

Box Score:

Chicago Fire 2:0 Philadelphia Union

Scoring Summary:

CHI - Nikolić (10) (Frankowski 7, Kappelhof 2) 38'

CHI - Nikolić (11) (Penalty kick) 45'

Misconduct Summary:

PHI - Collin (Caution) 43'

CHI - Gaitán (Ejection) 45'+3'

PHI - Monteiro (Caution) 66'

Chicago Fire: GK Kronholm, D Kappelhof, D Schweinsteiger, D Calvo, D Bornstein (Lillard 90'+4'), M McCarty©, M Bronico, M Frankowski, M Gaitán, M Sapong, F Nikolić (Azira 77')



Subs not used: Sánchez, Marcelo, Mihailović, Campos, Moreno

Shots: 5 Shots on goal: 3 Fouls: 13 Offsides: 3 Corners: 2

Philadelphia Union: GK Blake, D Wagner, D Collin (Aaronson 80'), D Elliott, D Gaddis (Wooten 57'), M Medunjanin, M Bedoya©, M Creavalle (Ilsinho HT), M Monteiro, F Fabián, F Przybylko

Subs not used: GK Bendik, McKenzie, Picault, Real

Shots: 18 Shots on goal: 3 Fouls: 12 Offsides: 2 Corners: 7

Referee: Joe Dickerson

Assistant Referees: Brian Dunn, TJ Zablocki

Fourth Official: Dave Gantar

VAR: Younes Marrakchi

Attendance: 14,883

CREDIT: CHICAGO SOCCER SOCCER CLUB

Minnesota United FC 1, Orlando City SC 1

Cardiac Lions? Cardiac Loons? Let's call it even.

There was plenty of heart-stopping, gasp-inducing drama on both sides as Orlando City visited Minnesota United Saturday night, and both sides had to settle for a point apiece as Abu Danladi's dramatic late equalizer cancelled out a Nani penalty kick in a 1-1 draw.

The result probably stung MNUFC more, as they needed last-gasp heroics from their substitute striker despite controlling most of the play and vastly outshooting their guests. Nani earned the PK himself as he galloped free into acres of space on a counterattack and hit the deck under a challenge from Ike Opara, who was convinced his slide tackle took enough of the ball yet was nonetheless whistled by referee Jair Marrufo.

But the Loons also had reason to be thankful, as Orlando earned another spot kick even further into injury time only to see it waved off for an offside call, helping them avoid just their second home loss at Allianz Field and stretching their home unbeaten run to seven games.

Goals

70' – ORL – Nani (PK)
90+2' – MIN – Abu Danladi

Three Things

THE BIG PICTURE: Pretty fun stuff for a 1-1! While MNUFC were extravagantly wasteful with all the chances they created, and also lost Angelo Rodriguez to a hamstring injury, Orlando again showed levels of resilience and discipline that past versions of the Lions often lacked.

Will it eventually power them into a playoff spot?

MOMENT OF THE MATCH: Respect is due to Danladi, who entered the night with just one league goal this season amid injury issues and limited minutes, but donned the hero's cape with gusto after a long throw-in into the penalty box...

MAN OF THE MATCH: With five saves, some of them spectacular, OCSC goalkeeper Brian Rowe anchored his side's rugged resistance in the northlands.

Next Up

MIN: Thursday, August 22 at Sporting KC (9:30 pm ET | ESPN, MLS LIVE on DAZN in Canada)

ORL: Friday, August 23 vs. Atlanta United (8 pm ET | ESPN, TVAS and MLS LIVE on DAZN in Canada)



Sporting Kansas City 2, San Jose Earthquakes 1

Sporting Kansas City overcame a halftime deficit courtesy of a historic Chris Wondolowski goal, putting in two second-half scores for a 2-1 win over San Jose Earthquakes on Saturday evening at Children's Mercy Park.

The Quakes got their first attempt on goal less than two minutes into the match on a Cristian Espinoza shot, and kept pressure on the home team throughout the half. They finally broke through in the 25th minute, when Espinoza found an unmarked Wondolowski making a run on his corner kick. Wondolowski was able to get a head on it to score, getting to the double-digit goal mark in a 10th straight season. Though they dominated possession and shot stats in the first half, San Jose wasn't able to add to their tally, and went into halftime with just the one-goal lead.

Sporting came out more positive in the second half, with Johnny Russell acting as the catalyst. Russell nearly had a goal on a volley less than two minutes into the second half, then in the 50th minute, got a pass into the box that Jimmy Medranda chested down and Benny Feilhaber left-footed in for his first goal since returning to SKC. Then, Russell was fouled by Vako with less than 15 minutes in regulation; Russell's free kick was kept out by a combination of Quakes' keeper Daniel Vega and the woodwork. The rebound, however, fell to second-year centerback Graham Smith, who was able to put it away for his first-ever MLS goal — and the eventual game-winner.



Goals

25' – SJ – Chris Wondolowski
50' – SKC – Benny Feilhaber
76' – SKC – Graham Smith

Three Things

THE BIG PICTURE: This was a win that Sporting desperately needed to keep their playoff hopes alive, especially given that they were outshot and outpossessed in the first 45 by a San Jose team that looked to be besting them in one-on-one matchups. For the Quakes, it's a bit of a hiccup, as they've suffered their second loss following a five-match unbeaten streak. Weirdly, it's their first back-to-back loss since they dropped their first four matches at the start of the season.

MOMENT OF THE MATCH: The game-winning goal was a nice bit of opportunistic play for Smith, who came to SKC via an unconventional college route, started at Oregon State but ending at the University of Denver. Though Smith got the goal, it was Russell who drew the foul and then fired in the free kick.

MAN OF THE MATCH: Though Russell ended up only being credited with an assist on the equalizer, he was instrumental in creating both goals, and his almost-goal to start the second half represented a sea change in the match.

Next Up

SKC: Thursday, August 22 vs. Minnesota United FC (9:30 pm ET | MLS LIVE on ESPN+, DAZN in Canada)
SJ: Wednesday, August 21 at LAFC (10:30 pm ET | MLS LIVE on ESPN+, DAZN in Canada)

SINCE 1991 **LMDRADIO.COM**



LA RADIO
SABROSA
Con musica a tu GUSTO
www.radiolasabrosa.com
ON LINE

Tu estacion orgullosamente latina !!!

Columbus Crew SC 2, Toronto FC 2

Down late on the road to Columbus Crew SC, up stepped Jozy Altidore for Toronto FC.

The star forward headed home a cross from Auro in the 90th minute, rescuing a key point for TFC, who entered the night in a three-way tie for the final playoff place in the Eastern Conference.

It was a back-and-forth match, as Jonathan Osorio opened the scoring three minutes before the break, marauding forward into the attacking third and lacing his shot into the bottom corner from 25 yards out. Three minutes after the break, though, Columbus found the equalizer. Wil Trapp's lofted through ball for an onrushing Pedro Santos was expertly volleyed home, a controlled effort from the Portuguese attacker into the back of the net.

In the 82nd minute, substitute David Accam left his mark on the match. A swift, one-man counter attack, Accam picked up the ball at midfield and drove into the 18-yard box and fired home what appeared to be the game-winning goal before Altidore's late heroics.

Goals

42' - TOR - Jonathan Osorio
48' - CLB - Pedro Santos
82' - CLB - David Accam
90' - TOR - Jozy Altidore

Three Things

THE BIG PICTURE: It's a tough draw in the playoff race for Toronto, though one point was better than none. Greg Vanney opted for a dual striker formation with Altidore next to Patrick Mullins, though it didn't lead to three points.

MOMENT OF THE MATCH: It looked like Columbus had earned a big win, before Altidore had the last laugh.

MAN OF THE MATCH: Pedro Santos. Who knew the winger would be such a revelation at No. 10?

Up Next

CLB: Sunday, August 25 at FC Cincinnati (6 pm ET | FS1 in US, MLS LIVE on DAZN in Canada)

TOR: Saturday, August 24 vs. Montreal Impact (7:30 pm ET | TVAS, TSN in Canada, MLS LIVE on ESPN+ in US)



Montreal Impact 3, FC Dallas 3

The Montreal Impact took advantage of two FC Dallas errors en route to a 3-0 lead in Week 24 at Stade Saputo... only to concede three unanswered second-half goals — including a 90th minute equalizer — to settle for a 3-3 draw.

Montreal's Lassi Lappalainen struck first thanks to an error by Dallas defender Matt Hedges, who misplayed a ball at the corner of the penalty box. The ball fell right to Lappalainen, who finished at the near post.

The Finnish international doubled the lead just before the half when he picked off a pass from Jesus Ferreira and placed a shot beyond Jesse Gonzalez.

Orji Okwonkwo seemed to put the game away 10 minutes into the second half when he finished a pass from Saphir Taider, however, Zdenek Ondrasek got one back for Dallas shortly after and woke up the visitors' attack.

Reto Ziegler converted a penalty kick with five minutes remaining after a Ken Krolicki handball in the box, and Ryan Hollingshead headed in the tying goal in the last minute of play to complete the wild FC Dallas comeback.



Goals

8' — MTL — Lassi Lappalainen
 45+1' — MTL — Lassi Lappalainen
 56' — MTL — Orji Okwonkwo
 59' — DAL — Zdenek Ondrasek
 85' — DAL — Reto Ziegler (PK)
 90' — DAL — Ryan Hollingshead

Three Things

THE BIG PICTURE: Dallas will rue the first-half errors that led Montreal to jump into the lead, but they'll be equally as happy with the comeback effort — on the second road match in four days — to earn a valuable point. Montreal, well, they dropped a valuable two points that appeared to be firmly in their hands at the hour mark.

MOMENT OF THE MATCH: Has to be the moment Dallas completed the comeback...

MAN OF THE MATCH: Lassi Lappalainen did all he could, scoring twice and assisting on Montreal's third goal.

Next Up

MTL: Saturday, August 24 at Toronto FC (7:30 pm ET | TVAS-TSN4 in Canad, MLS Live on ESPN+ in the US)

DAL: Sunday, August 25 vs Houston Dynamo (8:00 pm ET; FS1 / FOX Deportes; TSN1 in Canada)

Vancouver Whitecaps FC 1, DC United 0

An early Yordy Reyna goal was all the Vancouver Whitecaps needed in Week 24 to defeat D.C. United 1-0 at BC Place.

Reyna put the home side up after 18 minutes when he placed a shot from 24 yards out across his body and through a handful of DC defenders, eluding the diving attempt of goalkeeper Bill Hamid.

United nearly tied it a minute later, but goalkeeper Maxime Crepeau denied Ulises Segura with a kick save.

DC had the edge in possession and shots (24-8), though they created few clear-cut chances afterwards. Instead, it was Vancouver who twice came close to extending their lead, only to see Hamid make a spectacular reaction save on Derek Cornelius and then Reyna hit a shot off the crossbar that bounced just outside the goalmouth and out.

United did come close to equalizing in the final minutes, however Luciano Acosta's header off a corner hit the near post and was scooped up by Crepeau.

Goals

18' — VAN — Yordy Reyna



Three Things

THE BIG PICTURE: Vancouver have now taken points in three of their last four matches, and importantly they remembered how to win at home again (this was their first home win since May 25). D.C. out-shot Vancouver 24-8 but few were threatening. Their biggest takeaway is that three newcomers -- Felipe, Ola Kamara and Emmanuel Boateng -- got their first minutes together, with the latter two making their United debuts.

MOMENT OF THE MATCH: Reyna's winner.

MAN OF THE MATCH: Yordy Reyna was very active on the night. Not only did he net the winner, but later clanked one off the crossbar as he sought another. He also regularly helped keep possession, noted by getting fouled a game-high five times.

Next Up

VAN: Saturday, August 24 at San Jose Earthquakes (10:00 pm ET | TSN4 in Canada, MLS Live on ESPN+ in the US)
DC: Wednesday, August 21 vs New York Red Bulls (8:00 pm ET; UniMás; MLS Live on DAZN; TVAS in Canada)



COMMERCIAL

PERSONAL

TRUCKING
TOWING
CONTRACTORS

HOME
AUTO
RENTERS

KARLA AGUILAR

INSURANCE BROKER

CELL: 773.574.2456

OFFICE: 708.478.8794

FAX: 708.575.3413

1744 W FOSTER AVENUE, CHICAGO, IL 60640

ARCHKINSAGENCY@GMAIL.COM



ARCHKINSURANCE